Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 7:46

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Niewolników (świątynnych): synów Sichy, synów Chasufy, synów Tabaota, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Sług świątynnych: synów Sichy, synów Chasufy, synów Tabaota, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Netinici: synowie Sichy, synowie Chaszufy, synowie Tabbaota; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Z Netynejczyków: Synów Sycha, synów Chasufa, synów Tabbaota, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Wrotnych: Synów Sellum, synów Ater, synów Telmon, synów Akkub, synów Hatita, synów Sobai, sto trzydzieści ośm. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Niewolnicy świątynni: potomkowie Sichy, potomkowie Chasufy, potomkowie Tabbaota, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Niewolnicy świątynni to: synowie Sichy, synowie Chasufy, synowie Tabbaota, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Słudzy świątynni: synowie Sichy, synowie Chasufy, synowie Tabbaota, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Słudzy świątyni: z rodu Sichy, z rodu Chasufy, z rodu Tabbaota, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Spośród niewolników Świątyni [wrócili] synowie Cichy, synowie Chaszufy, synowie Tabbaota, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Натіни: Сини Сіая, сини Асіфа, сини Тавваота, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Z Netynejczyków: Synów Sicha, synów Chaszufa, synów Tabbaota, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Netynejczycy: synowie Cychy, synowie Chasufy, synowie Tabbaota, |